



# KONTAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN DECEMBER 2022

ST. JAKOB|ŠENTJAKOB — PETSCHNITZEN|PEČNICA — ST. NIKLAS|ŠMIKLAVŽ



Ehre sei Gott in der Höhe und **FRIEDE** auf Erden ...  
Slava Bogu na višavah in na zemlji **MIR** ...

Lk 2,14

*Vesel božič ter zdravja, miru in blagoslova polno novo leto vam,  
dragi farani, želi župnik s svojimi sodelavkami in sodelavci!*

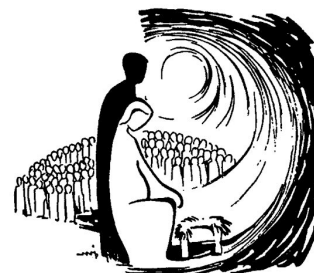
*Ein frohes Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Frieden und die Fülle  
des Segens fürs neue Jahr wünscht Ihnen der Pfarrer mit  
seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern!*



# Naznanila za božične praznike Ankündigungen für die Weihnachtsfeiertage

Šentjakob / St. Jakob

- 
- |       |          |   |
|-------|----------|---|
| tolDi | 20.12.22 | <b>bolniško obhajilo z bolniškim maziljenjem</b><br><b>Krankenkommunion mit Krankensalbung</b>  |
| solSa | 24.12.22 | <b>Sveti večer / Heiliger Abend</b><br>F- 17.00 družinska božičnica (besedno bogoslužje)<br>Familienmette (Wort-Gottes-Feier)<br><b>F- 22.00 polnočnica / Christmette</b> |
| nelSo | 25.12.22 | <b>Božič / Christtag</b><br>F- 10.15 praznično besedno bogoslužje<br>festliche Wort-Gottes-Feier  |
| polMo | 26.12.22 | <b>Štefanovo / Stefanitag</b><br>Blagoslovitev Štefanove vode (samo v samostanski kapeli)<br>Stefaniwasserweihe (nur in der Klosterkapelle)<br>S- 7.30<br>F- 10.15        |
| tolDi | 27.12.22 | <b>sv. Janez / hl. Johannes</b><br>9.00 Šentjanž / St. Johann   |



- |       |          |  |
|-------|----------|--|
| pelFr | 30.12.22 | <b>Praznik sv. družine</b><br>S- 17.00 |
|-------|----------|--|

## 2023

- |       |        |  |
|-------|--------|--|
| nelSo | 1.1.23 | <b>Novo leto / Praznik božje matere Marije</b><br><b>Neujahr / Fest der Gottesmutter Maria</b><br>F- 10.15 |
| čelDo | 5.1.23 | Blagoslovitev trikraljevske vode / Dreikönigswasserweihe<br>14.00 pred farovžem / vor dem Pfarrhof         |
| pelFr | 6.1.23 | <b>Gospodovo razglašenje / Erscheinung des Herrn</b><br>F- 9.00  |
| nelSo | 8.1.23 | <b>Jezusov krst / Taufe des Herrn</b><br>S- 7.30<br>F- 10.15   |



F- Farna cerkev / Pfarrkirche

S- Samostan / Klosterkapelle

2. in 3.1.2023 hodijo **Trije kralji** od hiše do hiše in prosijo za vašo pomoč za potrebne sveta. Hvala že vnaprej!

Am 2. und 3.1.2023 gehen **die Sternsinger** von Haus zu Haus und bitten wieder um Ihre Spende für Hilfsbedürftige in der Welt. Danke im Voraus!

# Ankündigungen für die Weihnachtsfeiertage Naznanila za božične praznike

*Petschnitzen / Pečnica      St. Niklas / Šmiklavž*

---

- Molpo    19.12.22 **Krankenkomunion mit Krankensalbung**  
**bolniško obhajilo z bolniškim maziljenjem**
- Salso    24.12.22 **Heiliger Abend | Sveti večer**  
16.00 Petschnitzen – Familienmette (Wort-Gottes-Feier)  
Pečnica – družinska božičnica (besedno bogoslužje)  
17.00 St. Niklas – Familienmette (hl. Messe)  
Šmiklavž – družinska božičnica (sv. maša)  
**22.00 Petschnitzen | Pečnica – Christmette | polnočnica**
- Solne    25.12.22 **Christtag | Božič**  
9.00 Petschnitzen | Pečnica – Festgottesdienst | praznična maša  
10.15 St. Niklas | Šmiklavž – Festgottesdienst | praznična maša
- Molpo    26.12.22 **Stefanitag | Štefanovo**  
Stefaniwasserweihe | blagoslovitev Štefanove vode  
9.00 Unterferlach | Spodnje Borovlje  
10.15 Egg | Brdo
- Salso    31.12.22 **Silvester | Silvestrovo**  
Dankgottesdienste | zahvalni maši  
18.00 Petschnitzen | Pečnica  
19.00 St. Niklas | Šmiklavž



**2023**

## **Erscheinung des Herrn | Gospodovo razglašenje**

Dreikönigswasserweihe | blagoslovitev trikraljevske vode

- Dolče    5.1.23 18.00 Petschnitzen | Pečnica (Vorabendmesse | predvečerna maša)  
Frlpe    6.1.23 10.15 St. Niklas | Šmiklavž

## **Taufe des Herrn | Jezusov krst**

- Salso    7.1.23 18.00 St. Niklas | Šmiklavž (Vorabendmesse | predvečerna maša)  
Solne    8.1.23 9.00 Petschnitzen | Pečnica

**Die Sternsinger** gehen in **St. Niklas** am 29.12.2022 bzw.  
in **Petschnitzen** am 5.1.2023 von Haus zu Haus und bitten wieder um Ihre Spende für  
Hilfsbedürftige in der Welt. Danke im Voraus!

**Trije kralji** hodijo v **Šmiklavžu** 29.12.2022 oz. v **Pečnici** 5.1.2022 od hiše do hiše in  
prosijo za vašo pomoč za potrebne sveta. Hvala že vnaprej!



## Pfarrfest Petschnitzen | Farni praznik Pečnica

Nach drei Jahren konnte die Pfarre Petschnitzen am ersten Adventssonntag wieder ihr Pfarrfest durchführen. Im bis auf den letzten Platz gefüllten Kulturhaus feierte Pfarrer Jurij Buch den musikalisch – es sangen unter der Leitung von Anica Lesjak-Ressmann der Kirchenchor, „skupina akzent“ und die Kinder der Volksschule – und liturgisch wunderschön gestalteten Gottesdienst, der auch den Beginn des Advents, das Zugehen auf Weihnachten zum Inhalt hatte. Es war eine Freude zu sehen, wie Jung und Alt gemeinsam sangen, beteten und auch nach dem Gottesdienst noch lange zusammen blieben. Für das leibliche Wohl sorgte die DSG mit ihren Mitgliedern, viele hatten köstliche Mehlspeisen zur Verfügung gestellt, die von hilfreichen Händen an den Mann, bzw. an die Frau gebracht wurden. Es gab auch heuer wieder einen Basar, dessen Erlös nach Bulgarien und in soziale Projekte geht.



Mehr Bilder gibt es auf der Homepage

Und was wäre in Petschnitzen ein Pfarrfest ohne Tombola. Viele Menschen von Ledenitzen – und darüber hinaus – stellten Produkte aus der Region oder Gutscheine zur Verfügung. Die Lose fanden reißenden Absatz und viele durften sich über ihren Gewinn freuen.

Herzlichen Dank fürs Mittun, für die Gestaltung, für das Dasein! Hvala!

Kurt Haber

*Kako močno ljudje spet hrepenijo po skupnosti, se je pokazalo ob farnem prazniku pečniške fare. V nabitom polnem kulturnem domu v Ledincah so farani pri slovesni sv. maši ob začetku adventa in potem pri skupnem kosilu, otroškem programu in tomboli doživeli povezujočo in osrečujočo moč naše vere, ki se posebno pokaže v adventnem in božičnem času.*

*Vsem, ki so pripomogli k lepemu prazniku, velja prisrčna zahvala!*

## Kleiner Kirchtage in St. Niklas | Malo žegnanje v Šmiklavžu

Auch beim Fest des St. Niklaser Pfarrpatrons am 4.12.2022 konnte man die Freude und das Beglückende der Pfarrgemeinschaft erspüren und erleben. Im voll besetzten Gemeinschaftshaus wurde zuerst die hl. Messe gefeiert – gesanglich schön vom Kirchenchor gestaltet, danach gab es ein richtiges „Kirchtagsmittagesen“ und beim Korbheben konnten die Anwesenden ihre „Schätzfähigkeiten“ unter Beweis stellen.



Es war ein wahrlich gelungenes Fest und der besondere Dank gilt allen, die auf irgendeine Art und Weise zum Fest beigetragen haben! Ein herzliches

**Vergelt's Gott/Bog Ionaj!**



allen frohe und gesegnete Weihnachtsfeiertage sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2023.

Društvo orgelske glasbe Šentjakob v Rožu se zahvaljuje vsem obiskovalcem letošnjih koncertov za izkazano zanimanje za orgelsko glasbo in želi vsem faranom mirne in blagoslovljene božične praznike ter srečno, zdravo in uspešno novo leto 2023.

Der Orgelmusikverein St. Jakob im Rosental bedankt sich bei allen Besuchern\*innen der heurigen Konzerte für das erwiesene Interesse an der Orgelmusik und wünscht allen frohe und gesegnete Weihnachtsfeiertage sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2023.

**30.12.2022, 19.00**

**Za srečni konec leta**

Zahvalna in spominska maša v letu jubilejev

100 let SKD Jepa-Baško jezero

115 let SPD Dobrač

80 let deportacije koroško slovenskih družin

45 let Tamburaški ansambel Loče

30 let časopis JEPA

**Farna cerkev v Ločah**

## Das Friedenslicht von Betlehem | Luč miru

Šentjakob | St. Jakob:

Wird am 24. Dezember 2022 zwischen 9.00 und 12.00 Uhr beim Feuerwehrhaus in St. Jakob verteilt.

Petschnitzen | Pečnica:

Kann am 24. Dezember 2022 ab 8.00 Uhr bei der Pfarrkirche Petschnitzen abgeholt werden.

Eigentümer, Herausgeber und Verleger:

Pfarramt St. Jakob | farovž Šentjakob

Marktstraße | Tržna cesta 2

9184 St. Jakob | Šentjakob

fara.jakob@utanet.at